

谢强
王维耕

三个老职工和一台折子戏

西北国棉六厂的露天剧场被数千名观众挤得水泄不通。舞台上，豫剧折子戏《断桥》的帷幕刚刚拉开，台下便爆出一阵热烈的掌声。“许仙”优美的身姿、精彩的唱段、流利的对白，紧扣着观众的心弦。掌声惊动了左邻右舍，将在北边不远处国棉五厂演出的河南开封青年曲剧团的观众拉了一半过来。一折刚完，二折又启：《秦雪梅吊孝》《判姑》……从九点演到十二点，人们仍戏瘾未尽，迟迟不肯离去。

谁能想象到，这是一个厂里的豫剧队的演出！演这场戏的只有四个女演员和一个男演员，而且全是厂里的临时工，平均年龄仅有18岁。他们利用业余时间排练，满打满算不过半个月；又有谁知道，演出用的服装、道具、乐器都是租借来的。还有那三位老人，为了这场演出，贴了几百块钱，跑了两千里路，熬了三十个通宵……

三位是谁？
——国棉六厂卫生所会计谢



李子情思（散文）

朱耀儒

下班回来，一股浓烈的醇酒一样的果味儿扑鼻而来。“哦，梅李！”妻子告诉我，乡下的大哥进城来了，这是他带给我们的礼物。

显然是妻子刚洗过了，一般儿大小的梅李已不见了表面那层白雾般的薄粉，个个光鲜、玉润、璀璨，泛着胭脂色的光彩，似硕大的珍珠，如晶莹的玛瑙。咬一口，淡黄色的果肉有一股醇酒一样的清香。

我的家乡在渭北高原的深山里。那儿没有令人神往的文物古迹，也没出过能引以自豪的英雄名士，但海有海的赋予，山有山的宝藏，我那偏僻的家乡却盛产李子。在那里，家家户户都有李子树，少则三、五株，多则数十株。李子属落叶乔木，但没有树杆，大多是由嫁接时在一根木本上接

上五六株李子幼芽而形成扇状的一束，俨然是丛生的巨大灌木，树冠就伏在地面上，宛若一颗绿色的绣球。春天，伏在地面上的李子树，叶子刚刚露头，粉白色的李子花便开了，象棉絮缠满了枝条，等花瓣儿飘飘而下的时候，就可以看见“猫儿眼”似的绿莹莹的李子在逐渐长大的叶子间处处隐藏。

眨眼间，麦子黄了，杏儿、桃儿成熟了，李子也赶趟儿似的，由绿变红，红中泛紫，表面上生出一层白雾般的薄粉来。这时候，李子树下，暗香浮动，馨气氤氲，即使在百步之外，也能令人口角生津，不忍移步。

这并没有高大身躯的李子树，却有着丰盛的奉献。那缀满枝条的硕大的李子，常常压得旁逸斜出的枝条几乎折断。尽管有这么多的李子，却不让孩子们多吃，家乡有着这样的民谣：“桃饱杏伤人，李子树下拾死人。”其实，那不过是怕不知节制吃坏了肚子的遁词。

又吃到家乡的李子了，听大哥说，父亲为我们留着许多李子，他希望我们能回家看看。我欣然应诺……

（铁兵辑）
关于李子树的英译，盗有而智取生辰纲，人的故事，而大郎的不忠实的，金莲的故事，译名为《卖炊饼武松》，关于武大郎和潘金莲的故事，译名为《卖炊饼武松》，关于武大郎和潘金莲的故事，译名为《卖炊饼武松》。



终南秋色 杨崇时

德生，退休工人张留庆和何并成！

这三位老人从什么时候起嗜上了豫剧无人知晓，但筹备这个豫剧队却有日可查。去年岁末，他们凑到一起说：“纺织城河南人多，咱们弄个豫剧班子吧？”“中！”“中！”各自几十年的夙愿吻合了，一拍即成。

他，现年60岁，今年10月就要退休的谢德生，被封为“队长”。他从小就爱唱戏，京剧！豫剧！河南人爱豫剧，如同秦人好秦腔，退休老人闲遐之余总想听乡音，他就想起了要“弄个豫剧队”。

张留庆，50余岁，退休在家啥活不干，净拿百十元。可他有戏瘾，爱豫剧。没事就去找老谢，“想听戏！”相比之下他年轻，就自认副队长，搞后勤。

56岁的何并成，更怪，退休后干起修摩托的营生来。摩托车一辆一辆修好了，看着小青年“扑咯”一声一溜烟骑走，屁股后面还坐着个紧抱腰身的风流女子，他心里就很不是滋味。人得有自己的享受，“组织豫剧队”他只说了个“中”字，就天南海北跑演员去了。

他们的想法得到了厂领导和厂工会的支持，得到了俱乐部主任袁敏生的帮助，于是就放开了胆子干起来了。三位老人的家成了豫剧队的策划中心，活动中心，饮食服务中心。

跑河南，走山西，找演员。“许仙”就是他们自费到山西晋城“挖”来的。她曾在河南偃师县戏校学了三年，找她可费了不少周折。

起初听说她在渭南干临时工，闻讯赶去，母亲已将她领回河南。他们又找到西安她叔父家，得知“许仙”已随一家剧团“游”到山西演出去了。三位老人夜无眠、食无味，常常商量到深夜。“许仙”终于找回来了，他们如获至宝，对她比亲生女还要好。她则以工余刻苦训练作回报，脚磨烂了，膝盖上留下一块块乌紫乌紫的斑痕……

当扮演《吊孝》一折戏中秦雪梅的演员马小玲“扑咯”一声跪在地上嚎啕祭灵时，人们怎么也没有想到这位17岁的姑娘竟有如此娴熟的表演技巧，如此丰富的思想感情。她在紧张换装时忘了戴护膝，膝盖骨猛地撞在坚硬的土台子上，钻心地疼哩。



信息（塑料板刻）

张祥利

德、日、俄、捷、波、朝、本、并各具特色。如七十回本，最早的德文全译本名为《强盗与士兵》，法文本名为《中国的勇士们》，英文本名为《花和尚鲁智深的故事》，意大利译名为《佛牙记》，德文译名为《鲁达上山始末记》。德文译本中关于杨雄和潘巧云的故事，译名为《圣洁的寺院》，关于武大郎和潘金莲的故事，译名为《卖炊饼武松》。

《水浒》译名趣谈

师傅，假如我是您

张建林

师傅，我想对您说，假如我是您，我不会把徒弟分成“他是好的”，“他是坏的”，因为，每个人身上都有优点和缺点，需要的只是对前者的激励对后者的扶持。

师傅，我想对您说，假如我是您，我不会给徒弟带违章之头。譬如吃饭不排队，因为徒弟干什么都是看师傅样，故处处要注意自己的行动和影响。

师傅，我想对您说，假如我是您，如果发现徒弟有了错误就单独找他批评。因为他忌讳在大庭（场）众之下受到指责。如果错误严重需要采取（措施），一定耐心地听取他的申诉。

师傅，我想对您说，假如我是您，在任何时候都注意不伤害徒弟的自尊心，需要他们帮助也不忘记说个“请”字。

师傅，我想对您说，假如我是您，会及时地把自己的想法告诉徒弟，在师徒中架起心灵的桥梁，共同去努力……

巡道工的小屋

（外一首）

范俊德

生命

我有许多神异的绸带
一条一条都有日月星辰
舒卷飘扬在南国塞北

它们在我的手臂上绕过
变得温馨走向春天的澎湃
它们从我的岁月中穿过
滤下了泥沙走向四荒八野

在大坝我让它们镶上玉镜
在电站我让它们缀上明珠
在城市去滋润楼群的渴望
在田野去镀住金黄的九月

这些神奇的绸带
纵横地走遍了我的全身
舞动我一程又一程
在祖国大地上倾吐着情爱

来不及一瞥
这火柴盒样的屋子
飞驰的列车呼啸而过
满急的气流，灼热的波浪
仿佛要把它裹了去
眨眨眼，收回远去的目光
小屋与大山依然一体
静静的，又听到河流如雷
绵绵的，又听到蛙声如雨



本版编辑 叶广芬

圣女

——献给前线女兵
陈洁如

这里，每一株草，每一棵树，每一个女人，都是真真实实的。殷红的鲜血，更真切地展现了她们生命的价值。从枪林弹雨之中，她们用温柔的手，抬起一个挂彩的兄弟。一朵朵火球从远方飞来，拂着她们的喘息，汗涔涔地奔跑在通往急救所的路上。忽然，一发炮弹在距她们不远的地方爆炸了，千钧一发之际，她们几乎同时扑在伤员身上……

当伤痕累累的老山，溅起一片片有声有色的血时，人们惊喜地发现，复活了一群“维纳斯”。